

**Montageanleitung**  
*Arbeitsscheinwerfer*

**Mounting Instructions**  
*Work lamps*

**Instructions de montage**  
*Projecteur de travail*

**Monteringsanvisning**  
*Arbetsstrålkastare*

**Montagehandleiding**  
*Werklamp*

**Instrucciones de montaje**  
*Faro de trabajo*

**Istruzioni di montaggio**  
*Faro de lavoro*

**Asennusohje**  
*Työvaloneheitintä*



**OV90-X-Powerpack**





## Produkthaftung

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den HELLA Kundendienst, Großhändler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.

## Product liability

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.

## Responsabilité produit

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour tous renseignements ou problèmes de montage, contactez le S.A.V. HELLA, votre distributeur ou votre garage lié par contrat.

## Produktansvar

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Om du har frågor eller problem med installationen, ring HELLA kundtjänst, parthandlaren eller vänd dig till din märkesverkstad.

## Productaansprakelijkheid

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productverbetering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Bij vragen of inbouwproblemen dient u de HELLA klantenservice, de groothandel te bellen of u te richten tot de dealerwerkplaats.

## Responsabilidad civil por productos defectuosos

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene preguntas que hacernos o dificultades en el montaje, llame al Servicio de Atención al Cliente de HELLA, a los mayoristas o dirijase a su taller concesionario.

## Responsabilità per il prodotto

- si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- In caso di domande o problemi di montaggio, chiami il servizio di assistenza dei clienti della HELLA, il rivenditore o si rivolga alla Sua officina autorizzata.

## Tuotevastuu

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava. Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheiset käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuva tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos Sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA asiakaspalveluun, tukkukauppiaille tai käänny sopimuskorjaamon puoleen.

**Lieferumfang**  
**Kit includes**  
**Fourniture**

**Leveransomfattning**  
**Inhoud set**  
**Volumen del suministro**

**Dotazione die fornitura**  
**Osaluettelo**

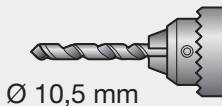
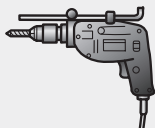
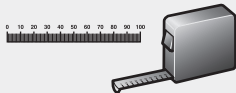


**1 GB 996 186-XXX**

**Benötigtet Werkzeug**  
**Tools required**  
**Outillage nécessaire**

**Nödvändiga verktyg**  
**Noodzakelijk gereedschap**  
**Herramientas necesarias**

**Utensili necessari**  
**Tarvittavat työkalut**



Ø 10,5 mm

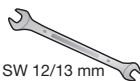
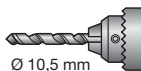
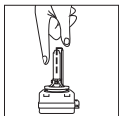


SW 12/13 mm  
SW 16/17 mm

**Montage/Lampentausch**  
**Mounting/Changing the bulb**  
**Montage/Replacement de la lampe**

**Montering/Lampbyte**  
**Montage/Verwisselen gloeilamp**  
**Montaje/Cambio de lámparas**

**Montaggio/Sostituzione lampadina**  
**Suora/Poittimon vaihto**



SW 12/13 mm  
SW 16/17 mm

T10

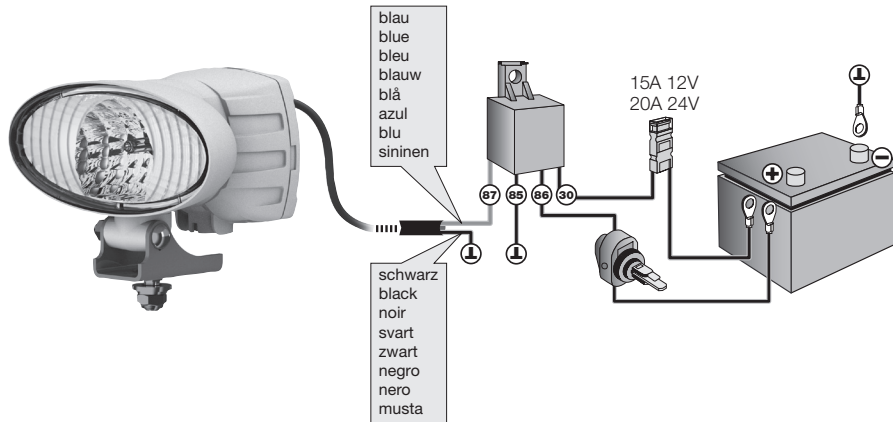


min. 1,2 mm

**Elektrischer Anschluss**  
**Electrical connection**  
**Branchement électrique**

**Elektrisk anslutning**  
**Elektriske aanluting**  
**Conexión eléctrica**

**Collegamento elettrico**  
**Sähköliitäntä**



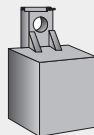
**Zubehör**  
**Accessories**  
**Accessoires**

**Tillbehör**  
**Toebehoren**  
**Accesorios**

**Accessori**  
**Lisätarvikkeet**



D1S 35W  
Hella 8GS 990 332-001



12V  
Hella 4RA 003 510-081

24V  
Hella 4RA 003 510-091

**Hella Fahrzeugteile Austria GmbH**

Target Group Agricultural, Construction and Utility Machinery  
Target Group Power Sports  
A-1100 Wien / Vienna Austria

460 879-22 04/10

